

## **2010-2011    Hispanic Studies MA**

### **FALL**

**SPAN 601      Wednesday 1800-2015      B. Nelson**

#### **Discourse Analysis and Research Methods**

This course is designed to provide both a broad theoretical introduction and concrete practice in the research and analysis of literary and cultural texts. Students consider, critique, and incorporate theory and criticism into the articulation and elaboration of an analytical essay. They also implement fundamental research practices such as performing bibliographical searches and documentation; implementing narrative, argumentative, and persuasive rhetorical strategies; and, finally, developing a rigorously defended and coherent argument.

**SPAN 603      Monday 1800-2015      M. Díaz**

#### **Introduction to the Pedagogy of Spanish**

In this course, students learn and implement important aspects of teaching methodology and techniques. Opportunities for observation of Spanish classes are provided. Students apply the techniques learned in micro-teaching and peer teaching exercises. Assignments include lesson planning and the evaluation of teaching performance. This course will be offered in the first semester of every year. In order to integrate practice into the curriculum, an effort will be made to offer students an opportunity to teach an Introductory Spanish language course.

**SPAN 651      Tuesday 1800-2015      C. Vallejo**

#### **Topics in the Subject and Identity: *Visions of the Self and the Other: Travel Writing in 19<sup>th</sup> Century Spanish America***

Based on theoretical concepts formulated by Benedict Anderson, Homi Bhabha, Jacques Lacan, Mary Louise Pratt, Edward Said, Gayatri Spivak, and by works on travel writing as related to Latin America, this course will explore the constitution of the subject in travel narratives written during the nineteenth century. As part of the processes of identity-building, national consolidations, scientific explorations, and the beginnings of feminism that characterized Spanish-America's nineteenth century, we will look at aspects of the Subject and the Other in relation to the national, the personal, gender, and writing itself, by travelers from Spanish America as well as travelers from elsewhere to Latin America. Authors may include Mansilla, Sarmiento, Groussac, Darío, Stephenson, the Infanta Eulalia, the Condesa de Merlin, Flora Tristan and others. Some visual representations related to these texts will also be examined.

## WINTER

**SPAN 631      Thursday 1800-2015**

**R. Viereck Salinas**

**Topics in Spanish Translation:** *The Reverse of Writing: Translation and Power in Colonial Spanish American Discourse*

The seminar will critically explore tensions between writing and orality within colonial Spanish American discourse from the point of view of translation, placing emphasis on the first Spanish American textual productions generated by translation and *counter-translation* practices undertaken mainly in the 16<sup>th</sup>, and the beginning of the 17<sup>th</sup> centuries. Special attention will be paid to the Pre-Columbian “literary” corpus, Indigenous and Mestizo Chronicles, and “eurocentric” texts related to the American “discovery” and conquest. These texts illuminate the ideological problems of translation, underlining not only the question of the “other,” and the relationship between translation and power, but also historiographic considerations that have epistemological implications on “truth” as a historical construction.

**SPAN 641      Tuesday 1800-2015**

**L. Rojas**

**Topics in Critical Thinking and Theory:** *The Literary Play of Critical Reading*

This seminar familiarizes students with Hispanic-American cultural and literary criticism, through the exploration of issues specific to literature, poetics, aesthetics, epistemology, hermeneutics, history, and ethics. The analytical practices of a number of linguistic and literary theorists such as: Víctor Shklovskin, Jan Mukarovsky, Roman Jakobson, Pierre Bourdieu, H.R. Jauss, Yuri Lotman, Hélène Cixous, Edmond Cros, and Gayatri Chakravorty Spivak will be examined and applied. The theories present students with the varied dimensions of literature with the objective of reading texts actively and deeply.

This course introduces students to the challenges of critical reading –both intellectual and emotional- and to the appreciation of literature by exploring a selection of works that for many decades have challenged and offered readers opportunities to reflect on questions of language, writing, fiction, humanity, history, gender issues, and particularly literary play. The literary selections for this course come from influential writers such as Jorge Luis Borges, Elena Garro, Mario Vargas Llosa and Rosario Ferré, all of whom established their reputations some decades ago and whose work continues to shape our way of thinking, enjoying and interpreting a literary text.

**SPAN 661      Wednesday 1800-2015**

**G. Ramírez**

**Topics in Exile and Marginality:** *Rethinking Spanish Republican Exile, 1939-1975*

What is exile for? How is it different from sexual, social or ideological marginality? When all the geographical and historical grounds have disappeared, is the lost nation anything other than an emotional construction? Does it exist beyond memory? Beyond language? What is ethical about an exile’s solitude? What is political? What to make of a fascist statement made

by a leftist exile? Through the examination of representations of space and time in cultural productions by Spanish exiles during Franco's dictatorship (1939-1975), this course aims to find, analyse, and embrace the gaps, dilemmas, and contradictions of the exile's discourse as a means to complicate our understanding of the ideologies of Spanish modernity. The main axis of the course will be an in-depth reading of a selective body of works by exiles that may include Luis Cernuda, Juan Ramón Jiménez, Emilio Prados, and María Zambrano. Works by other exiles will be studied in relation to this main axis. Theoretical readings may include Balibrea, Benjamin, Faber, Gramsci, Levinas, Loureiro, McClennen, and Shklar, among others.